

Oekraïens Volkslied

(versimpeld fonetisch Nederlands + poging tot vrij letterlijke vertaling; excuses voor fouten)



Ssje ne vmer - la Oe - kra-jie-nie, nie sla-wa, nie wo - l'ja.
Ssje naam, braat - tja mo - lo-die-jie, oe-smiech-net - s'a do - l'ja.
Z-hie-noetj na - sjie wo - ri-zjen-kie, jak ro - ssa na son - tsie.
Za - pa-noe - jem - ie mie, braat-tja, oe swo-jie sto - ron - tsie.
Doe-sjoej ti - loh mie po - lo - zjiem zaa naa-sjoe swo - bo - doe.
Ie po-ka-zjem, ssjo mie, braat - tja, Ko - zats - ko - ho ro - doe.

Nog is niet gestorven van de Oekraïne noch haar roem, noch haar vrijheid.
Opnieuw zal ons, broeders, het lot toelachen.
Vergaan zullen onze vijanden, als dauw in de zon.
En ook wij zullen heersen, broeders, in ons gebied.
Ziel en lichaam zullen wij neerleggen (geven) voor onze vrijheid.
En wij zullen laten zien dat wij, broeders, van Kozakken afstammen.